

*Bella, come nella pietra fresca della sorgente, l'acqua  
apre un ampio arco di spuma, così è il sorriso sul tuo  
volto, bella.*

# Q-frequency®

ARRÊTE LE TEMPS.  
REVITALISE TA BEAUTÉ.



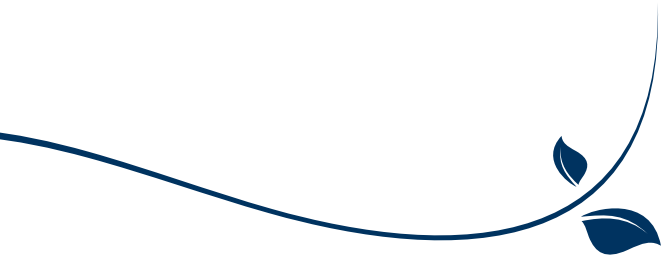
CESARE  
QUARANTA

**Pro Elite Swiss Sarl**

Distributeur exclusif

Q-frequency

*Bella, di fini mani e di piccoli piedi come un cavallino  
d'argento, che corre, fiore del mondo, così ti vedo, bella.*



# Excellence Italienne

## Qualité Cesare Quaranta

Animée par la passion de son fondateur et forte de sa propre origine artisanale la Cesare Quaranta a son siège près de Turin, pôle d'excellence mondial dans l'innovation technologique. Un projet d'entreprise à l'enseigne des valeurs d'innovation, d'expérience et de qualité qui depuis 20 ans caractérisent le marque Cesare Quaranta sur le marché.

### Notre passion pour l'excellence

- Développement de brevets exclusifs.
- Collaboration avec universités et instituts de recherche nationaux.
- Projet et production dans l'entreprise.
- Appareils qui respectent les normatives communautaires sur la sûreté.
- Design exclusif et compact, expression de la fonctionnalité max.
- Haute qualité des matériaux, résistants aux agents extérieurs et à l'usure.
- Méthodes efficaces.

# Innova

## Italian Excellence - Cesare Quaranta Quality

Pushed by the passion of its founder and strong with its own craft made origin, Cesare Quaranta has its seat near Turin, world excellence pole in the technological innovation. A corporate project under the sign of the innovation, experience and quality values, which have been marking on the market Cesare Quaranta brand for 20 years.

## Our passion for excellence

- Development of exclusive patents.
- Cooperation with universities and national research institutes.
- Design and production inside the company.
- Devices complying with the community safety rules.
- Exclusive and compact design, expression of the utmost functionality.
- High quality materials, resistant to the external agents and wear.
- Efficient methods.



# Pale

# ARRÊTE LE TEMPS. REVITALISE TA BEAUTÉ.

DOUBLE ACTION VISAGE ET CORPS.

TIME OUT. A NEW AGE  
FOR YOUR BEAUTY.  
Face and body, double action.

**Q-Frequency** takes advantage of the beneficial effects brought by radiofrequency; it has obtained great results in toning up tissues, reducing cellulitis, treating wrinkles, and in the slimming process.

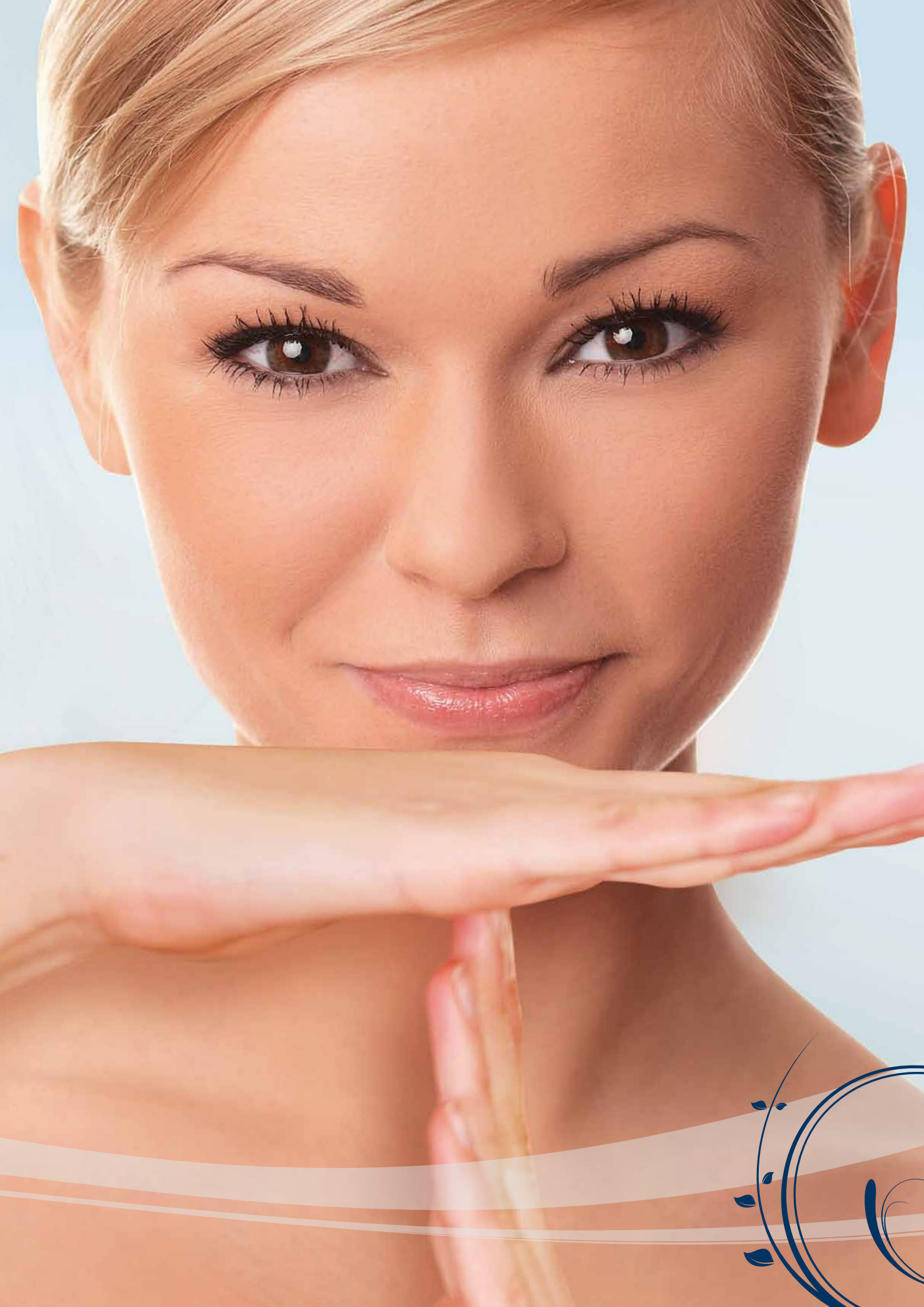
In just a few sessions, the blemished cells are reached by the biocompatible energy transfer through the epidermis, the dermis and the hypodermis, causing rapid and visible tissue amelioration.

**Q-Frequency** is one of the most advanced equipment resulting from Cesare Quaranta's know-how.

**Q-Frequency** donne un vrai coup de fouet "à l'écosystème peau" en réactivant les mécanismes naturels réparateurs de la peau. L'action de la radiofréquence tonifie, draine et remodèle les tissus en stimulant la régénération du collagène. Visage, décolleté, abdomen, jambes : **Q-Frequency** contraste avec efficacité les laxités cutanées, réduit les adiposités localisées, fortifie la peau atone.

Les résultats sont visibles déjà depuis la première séance et l'amélioration se poursuit dans les jours successifs au soin.

La radiofréquence permet de traiter la peau en utilisant le réchauffement endogène et permet d'obtenir une nette amélioration de l'élasticité et de la laxité cutanée.



# ENERGIE BIOCOMPATIBLE POUR LA BEAUTÉ.



Le plus grand effet de la technologie Q-Frequency est donné par l'émission d'ondes électromagnétiques qui, en élevant de manière homogène la température des tissus biologiques traités agit directement sur le métabolisme cellulaire en améliorant l'activité de la pompe sodium potassium de la membrane fibroblastique et en stimulant naturellement la production de collagène, élastine et acide hyaluronique, dont la carence est cause d'affaiblissement et de vieillissement de la peau, rides et inesthetismes.

En agissant directement sur le collagène on obtient des résultats sur l'élasticité et sur la tonification du derme visibles déjà dès les premières séances, avec un effet immédiat lifting anti-age. Par le puissant effet de rappel hématique et la réactivation du système lymphatique, les cellules adipeuses sont stimulées libérer toxines et liquides en excès pour retrouver le correct équilibre.

En utilisant les effets bénéfiques de la radio-fréquence, à 500 kHz, **Q-Frequency**

- Réduit les adiposités localisées;
- Contraste efficacement l'inesthetisme de la cellulite;
- Tonifie et oxygène les tissus en rajeunissant la peau;
- Améliore la circulation lymphatique et veineuse;
- Stimule la production de collagène.

L'amélioration des tissus, rapide et immédiatement visible, est due au déplacement d'énergie biocompatible qui, en traversant l'épiderme, derme et hypoderme, atteint les cellules intéressées par l'inesthetisme.

La technologie permet de transférer énergie et chaleur au derme profond et sous-cutané, en protégeant l'épiderme de l'attaque thermique et en le rendant plus élastique et plus jeune.



## BIO-COMPATIBLE ENERGY FOR BEAUTY.

One of the greater effect of **Q-Frequency** is given by electro-magnetic waves emission, which improves the sodium-potassium pump activity of fibroblastic membrane, stimulating production of new collagen, elastin and ialuronic acid.

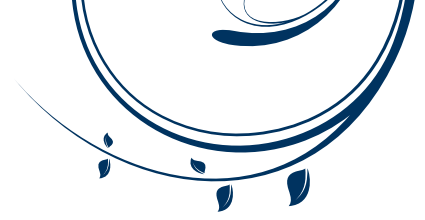
Acting directly on collagen with radio-frequency hand-piece, tissues elasticity and derma toning really improve, with visible results since first session and immediate lifting anti-age effect.

By means of beneficial effects of radio-frequency, at 500 kHz, **Q-Frequency** gets unexpected results for:

- slimming treatments;
- reduction of body area affected by cellulitis beauty defects;
- tissues toning;
- improving of blood microcirculation;
- collagene stimulating;

Fast improving of tissues and immediate and visible results are achieved by bio-compatible energy transfer through skin, derma and hypoderm, reaching cells affected by beauty defects. Thanks to its programs and its hand-pieces, **Q-frequency** offers a complete range of treatments able to satisfy specific needs of your clients. An instrument which combines experience and innovation to grant you and your beauty center a safe, effective and unique method.





# L'ÉNERGIE À BASSE IMPÉDANCE.

La transmission d'énergie à basse impédance se passe quand il y a un passage de courant entre les deux électrodes, émetteur et récepteur, de manière directe à travers le corps humain.

La radiofréquence à basse impédance se concentre où le tissu offre la plus grande résistance, pour le plus petit contenu d'eau : cartilages, tendons, aponeuroses, os.

Low impedance RF energy is transmitted when electric current passes through two electrodes, an emitter and a receiver, directly through human body. Low impedance RF acts more effectively on resistant tissues, which contain less water, such as cartilages, tendons, aponeurosis, bones, etc.



**Anti-rides**  
Anti-wrinkles



**Effet lifting**  
Lifting Effect



**Tonification tissutale**  
Tissue Toning





# L'ÉNERGIE À HAUTE IMPÉDANCE.

Grâce à l'énergie à haute impédance il est possible d'agir sur les tissus de l'intérieur, sollicitant directement l'énergie des bio structures.

La radiofréquence à haute impédance agit plus efficacement sur les tissus souples : muscles, système vasculaire, système lymphatique.

Hanks to the High impedance RF, it is possible to operate inside tissues, attracting energy directly from bio-structures. It works more efficiently on soft tissues, such as muscles, vascular system, lymphatic system, ect.

e





# TEST BIO-IMPÉDANCEMÉTRIQUE AVEC COURANT À TROIS FRÉQUENCES.



La **bio-impédancemétrie** est une méthode qui permet d'estimer les pourcentages de masse maigre, masse grasse, liquides totaux, intracellulaires et extracellulaires d'un sujet.

Dans le domaine esthétique elle est utilisée pour deux buts et dans deux moments fondamentales :

- **Préalablement** à un cycle de traitements pour déterminer les valeurs exactes de masse maigre, masse grasse, eaux totales et intracellulaires du sujet qui se soumet au traitement, pour élaborer un protocole de travail personnalisé tendu à atteindre les objectifs dans le plus bref temps possible.
- **Pendant ou à la fin du cycle de traitements** pour monitorer les variations des précédentes grandeurs et établir l'efficacité même du cycle de traitements.

Le Test bio-impédancemétrique duquel sont dotés les appareils Cesare Quaranta, exploite un courant sinusoïdal à 3 fréquences (5kHz., 50 kHz., 100 kHz.) en permettant d'effectuer des mesurages précis et dignes de foi.

**Chaque fréquence recouvre en effet une fonction fondamentale dans le screening du sujet :**

- 5 kHz: contribue à estimer l'eau extracellulaire;
- 50 kHz est utilisée pour le mesurage de la masse maigre;
- 100 kHz: permet le mesurage de l'eau totale

Après le test bio-impédancemétrique, le software duquel sont dotés les appareils Cesare Quaranta suggère le numéro de séances et le type de traitement idéal pour chaque sujet.

## IMPEDENTIOMETRIC BIO TEST WITH THREE-FREQUENCY CURRENT.

**Bioimpedentiometry** is a method allowing evaluating the percentages of thin mass, fat mass, total intracellular and extracellular liquids of a person. In the aesthetic field, it is used for two aims and in two fundamental moments:

- **Before** a treatment cycle to determine the exact values of thin mass, fat mass, total and intracellular waters of the person undergoing the treatment, in order to create a personalized working protocol aimed to reach the targets as soon as possible.
- **During, or at the end of the treatment cycle to monitor** the variations of the

previous measures, and to establish the treatment cycle efficacy.

The bioimpedentiometric Test with which Cesare Quaranta devices are equipped, exploits a 3-frequency sinusoidal current (5kHz., 50 kHz., 100 kHz.) allowing carrying out precise and reliable measurements.

### **Each frequency covers a fundamental function in the person screening:**

- 5 kHz: contributes to evaluate the extracellular water;
- 50 kHz is used for measuring the thin mass;
- 100 kHz: allows measuring the total water.

After the bioimpedentiometric test, the software with which Cesare Quaranta devices are equipped, suggests the ideal session number and treatment type for each person.

### **Traitement anti-cellulite**

Anti-cellulite treatment



# Q-FREQUENCY Light

**Q-Frequency Light** est un appareil qui prévoit la seule émission de radiofréquence à haute impédance. Par rapport à la version complète il ne dispose d'aucune autre fonction, comme le programme bio impédancemétrique et la gestion des personal cards sur lesquelles sont enregistrées les données morphologiques du client et le programme de traitement établi.

Mais même dans sa version "light", le **Q-Frequency** reste un dispositif de haute qualité conforme à la tradition Cesare Quaranta. Un simple "restyling" qui maintient inaltérées les qualités propres du **Q-Frequency** dont la fréquence d'émission de 500 Khz qui est le point de force du produit.

**Q-Frequency Light** is a device offering only high-impedance radiofrequency. Compared to the most complete version, in Q-Frequency light there are some functions missing, such as the bio impedance analysis and personal chip card, recording morphological data of each client and the stated personalised treatments program.

Although its "light" version **Q-Frequency** is a high quality device, as per Cesare Quaranta brand tradition. A simple "restyling" preventing any changes of **Q-Frequency** characteristics, among which the 500 Khz emission, strong point of the product.

q



## PROGRAMMES DE TRAITEMENT

Grâce à ses programmes et à la variété de accessoires, **Q-Frequency** offre une gamme complète de traitements pour satisfaire les exigences spécifiques des clients.

**Q-Frequency** est doté de 26 programmes pour le traitement des inesthétismes du visage et du corps :

- N. 1 programme visage à basse impédance
- N. 12 programmes corps à basse impédance
- N. 1 programme visage à haute impédance
- N. 12 programmes corps à haute impédance
- N. 1 programme BIA
- N. 1 programme gestion chip-card
- N. 1 programme compteurs
- N. 1 programme régulations

Les programmes pré-établis peuvent être modifiés par l'opérateur avec extrême simplicité ainsi que la durée des traitements.

Les pièces à main sont toutes ergonomiques et sont réalisées avec des matériaux expressément étudiés pour maximiser l'efficacité de l'appareil et pour garantir la sécurité de l'utilisateur et du sujet traité.

## TREATMENT PROGRAMS

Thanks to its programmes and hand-pieces, **Q-Frequency** offers a vast array of treatments that will meet every client needs. 26 specific programs against cellulitis\*, adipose tissues, skin atony, cellular aging.

\*cellulitis unsightliness

- N. 1 RF programme low impedance face
- N. 12 RF programmes low impedance body
- N. 1 RF programme high impedance face
- N. 12 RF programmes high impedance body
- N. 1 BIA programme
- N. 1 chip-card management programme
- N. 1 counter programme
- N. 1 regulation programme

These programmes can be accessed and modified very easily. **Q-Frequency** effects are: tissue and muscle toning up, lymphatic drainage, massage, slimming, reduction of the adipose mass and cellulitis at various stages.

The high definition backlight display and the hand-piece encoder, make **Q-frequency** a user-friendly device.

**Amincissement**  
Slimming





# Dotazion STANDARD



**Con Q-Frequency troverai**

- N. 1 PIECE A MAIN VISAGE À HAUTE IMPÉDANCE o N° 2 électrodes visage
- N. 1 PIECE à MAIN CORPS À HAUTE IMPÉDANCE o N° 4 électrodes corps
- N. 1 PLAQUE de RÉFÉRENCE pour RF À HAUTE IMPÉDANCE
- N. 1 POIGNÉE de RÉFÉRENCE pour RF À HAUTE IMPÉDANCE
- N. 1 PIECE à MAIN VISAGE À BASSE IMPÉDANCE
- N. 1 CABLE pour BIA
- N. 2 ÉLECTRODES INOX pour BIA
- N. 2 BANDES ÉLASTIQUES
- PÉDALE pour DISTRIBUTION ÉNERGIE
- CABLE d'ALIMENTATION GÉNÉRALE
- N. 24 TUBES CREME pour RF Cesare Quaranta (250 ml chacun)
- N. 1 FLACON ULTRASOUND GEL pour BIA (260 ml)
- N. 10 CHIP CARDS (avec ADHESIF Cesare Quaranta)
- N. 1 MANUEL D'UTILISATION
- N. 1 MÉTHODES D'UTILISATION

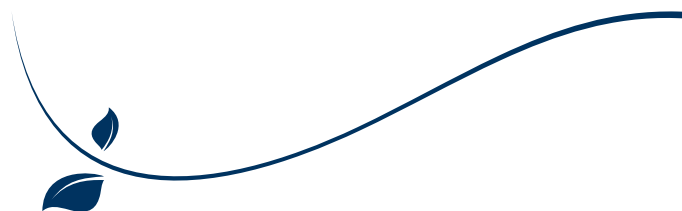




## STANDARD SUPPLY

**Q-Frequency** package includes:

- N. 1 Q-Frequency EQUIPMENT
- N. 1 HIGH IMPEDANCE HANDPIECE for FACE o N° 2 face accessories
- N. 1 HIGH IMPEDANCE HANDPIECE for BODY o N° 4 body accessories
- N. 1 REFERENCE PLATE for HIGH IMPEDANCE RF
- N. 1 LOW IMPEDANCE HANDPIECE for FACE
- N. 1 LOW IMPEDANCE HANDPIECE for BODY
- N. 1 BIA CABLE
- N. 2 OVAL ELECTRODES for BIA
- N. 2 ELASTIC WRAPS
- N. 1 PEDAL
- N. 1 POWER SUPPLY CORD
- N. 24 TUBES of Cesare Quaranta RF CREAM (250 ml per tube)
- N. 1 260 ml CONTAINER with BIA GEL (260 ml)
- N. 10 CHIP CARD (with Cesare Quaranta sticker)
- N. 1 USER MANUAL
- N. 1 METHODS of USE



## PERSONAL CARD

Test, protocoles de soin et toutes les informations nécessaires au cycle des séances sont mémorisées sur la Personal Card de laquelle, après chaque séance, est défalquée la séance qui vient d'être effectuée.

Les personal cards peuvent être réutilisées pour de nouveaux clients en permettant l'annulation de toutes les données avant de procéder à de nouvelles mémorisations.



### PERSONAL CARD

Test, treatment protocols and all the information necessary for the session cycle are memorised on the personal card from which, after each treatment, the session that has just been carried out is deducted.

The personal cards can be reused for new clients by allowing the cancellation of the data before proceeding to a new memorization.

# DESIGN



L'haute technologie des composantes unie à la simplicité d'utilisation.

Le design Quar.k a une forte personnalité esthétique et chaque détail est étudié: étudié pour le minimum encombrement, il peut facilement s'insérer dans les espaces de n'importe quel institut d'esthétique et il est facile à transporter parce qu'il est doté de roulettes.

Un cœur en plexiglas et acier inox : les matériaux utilisés sont hygiéniques, de qualité et résistants aux agents extérieurs et à l'usure. Les commandes sont toutes à portée de doigts : la navigation parmi les programmes est intuitive. Le display graphique LCD à haute définition retroilluminé facilite la lecture des données et la poignée encoder facilite la sélection des paramètres de fonctionnement.

Les pièces à main sont toutes ergonomiques et sont réalisées avec des matériaux étudiés spécialement pour maximiser l'efficacité de l'appareil et garantir la sécurité de l'utilisateur et du sujet traité.

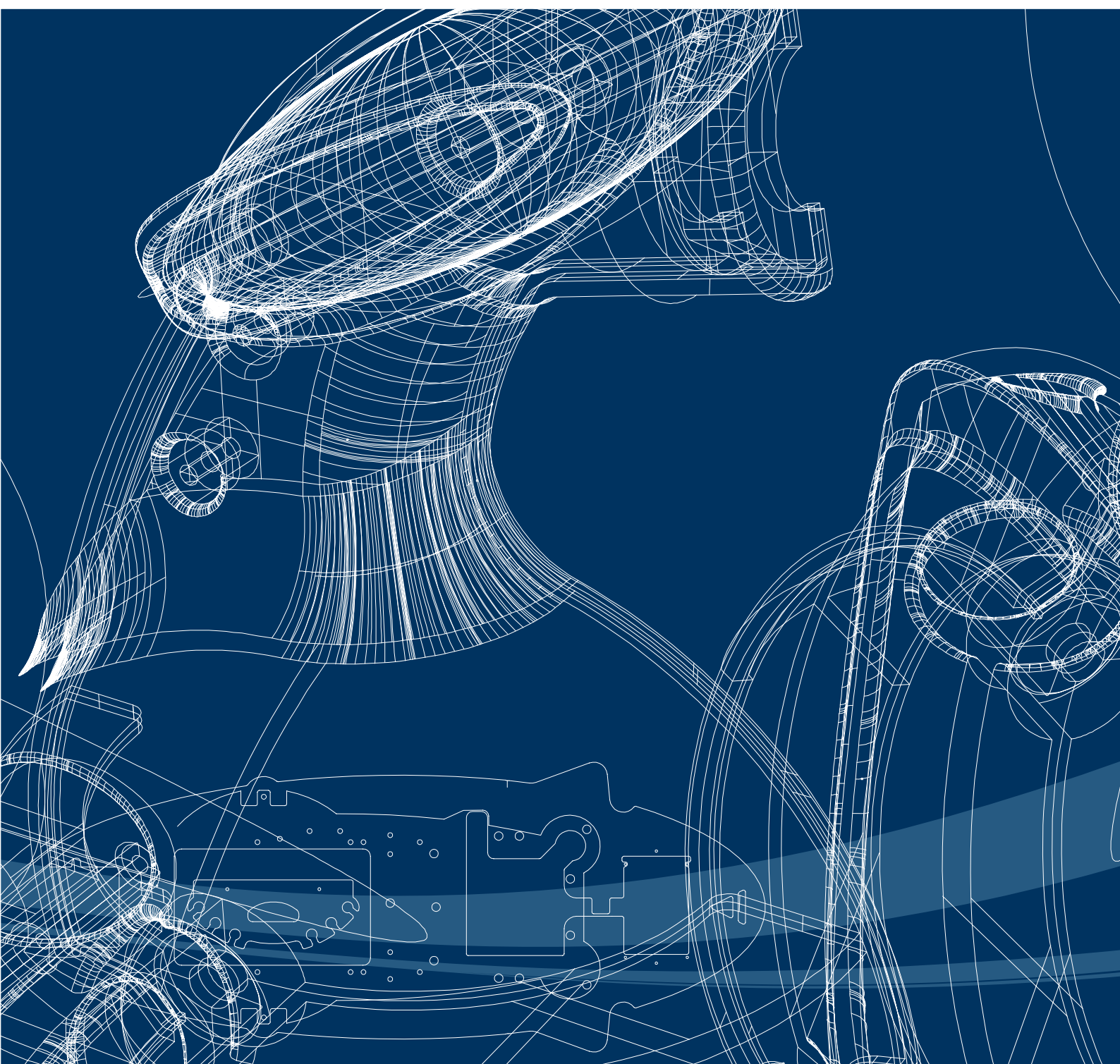
## DESIGN

The high technology of the components linked to the easiness to use.

Quar.k design has a strong aesthetic personality and every detail is taken care of: studied for the minimum overall dimensions, it can be inserted easily into the spaces of any aesthetic institute and it is easy to transport because it is equipped with rollers.

A core of Plexiglas and stainless steel: the used materials are hygienic, valuable and resistant to external agents and wear.

The controls are all near the fingers: the program navigation is intuitive. The high definition backlit LCD graphic display facilitates the data reading while the encoder knob facilitates the selection of the functioning parameters.



# Assistance et Garantie.

Sûreté et tranquillité d'avoir dans chaque moment des techniciens spécialisés à ton entière disposition.

Cesare Quaranta est à ta disposition pour fournir des services d'intervention technique rapides et pour répondre à toutes tes exigences ou demandes d'informations concernant l'utilisation des dispositifs.

Les appareils Cesare Quaranta sont garantis contre les défauts de matériel et de construction pour une période de 12 mois.

Cesare Quaranta s.r.l. est synonyme d'haute qualité de service vers tous les centres qui offrent des traitements d'esthétique et de bien-être : les appareils se distinguent pour leur conformité aux plus hauts standards qualitatifs et pour l'extrême efficacité des propres méthodes.





## ASSISTANCE AND WARRANTY

Certainty to have specialized technicians at your complete disposal at any moment.

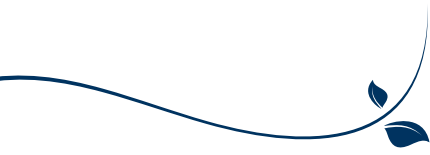
Cesare Quaranta is at your disposal to supply you with immediate services of technical intervention, and to answer all your requests or to get back to you with the information regarding the use of the devices.

Cesare Quaranta devices are guaranteed

against defects in material and construction for a 12-month period.

Cesare Quaranta s.r.l. is synonym of high quality service towards any centre offering aesthetic and wellness treatments: the devices distinguish themselves by their compliance with the highest quality standards and by the extreme efficacy of their own methods.





# COMMUNICATION ET PUBLICITÉ.

Pour un institut d'esthétique il est fondamental de créer sa propre image et de la répandre avec les instruments les plus aptes pour atteindre de nouveaux clients et pour rendre immédiatement rémunérateur l'achat des dispositifs esthétiques.

La Cesare Quaranta s.r.l. répond à tes exigences de publicité en mettant à ta disposition un team d'experts qui connaissent bien le monde de la communication et qui savent interpréter les tendances et les marches du secteur de l'esthétique.

Chaque appareil est accompagné d'un ample choix de matériel publicitaire de personnaliser sur la base de tes goûts et nécessités : poster pour affichage extérieur, prospectus, invitations à l'épreuve, banners, affiches et vitrophanies étudiés pour ton point de vente.

Le bureau marketing peut t'assister même dans les campagnes publicitaires sur des moyens de plus grande diffusion comme la presse quotidienne ou périodique, les radios ou télévisions locales, en t'offrant le support dans toutes les phases stratégiques et opératives de la planification publicitaire et en te suggérant des projets promotionnels de sûr intérêt pour la clientèle et économiquement rémunérateurs pour ton activité.

Notre vingtième expérience dans le secteur de l'esthétique et notre vision stratégique du monde de la communication nous rendent un élément pivot de votre stratégie.

## COMMUNICATION AND ADVERTISING.

For an aesthetic institute it is fundamental to create its own image and to spread it with the most suitable instruments to reach new clients and to make so the purchase of aesthetic devices immediately remunerative.

Cesare Quaranta s.r.l. meets your publicity requirements by putting at your disposal an expert team that knows well the communication world and that can interpret the trends of the aesthetic sector.

Each device is accompanied by a wide choice of advertising material to personalize according to your tastes and needs: outside posters, leaflets, invitations to the test, banners, billboards and window stickers studied for your sale point.

The marketing office can assist you also with publicity campaigns on media with greater diffusion, such as the daily or periodic press, the local radios or television stations, by offering you support in all the strategic and operative publicity planning phases, and by suggesting you promotional projects of considerable interest for the customers and economically remunerative for your activity.

Our 20-year experience in the sector of the aesthetics and our strategic vision of the communication world make us a key element of your strategy.





Poster 70x100  
Outdoor Poster 70x100



Mailing 10x21  
Mailing 10x21



Poster externe  
Outdoor poster

Type appareil	Device	Q-Frequency	Q-Frequency light
RF – Radiofréquence	RF – Radiofrequency	■	■
<b>Alimentation</b> 230 V AC 50/60 Hz à la demande: 110 V AC 50/60 Hz	<b>Power Supply</b> 230 V AC 50/60 Hz upon request: 110 V AC 50/60 Hz	■	■
<b>Puissance absorbée</b> 250 VA	<b>Network requirement</b> 250 VA	■	■
<b>Stade de sortie</b> Radiofréquence en modalité à la haute et à la basse impédance	<b>Wave Form</b> Radiofrequency to high and low impedance	■	■
<b>Fréquence</b> 500 kHz	<b>Frequency</b> 500 kHz	■	■
<b>Niveaux de RF à la haute impédance</b> Églables de 0% à environ 100% 0-100W	<b>Levels of high impedance RF</b> Adjustable from 0% to nearly 100% 0-100W	■	■
<b>Niveaux de RF à la basse impédance</b> Réglables de 0% à environ 100% 0-20W	<b>Levels of low impedance RF</b> Adjustable from 0% to nearly 100% 0-20W	■	■
<b>Courant pour BIA</b> 0,8 mA à 5 kHz, 50 kHz, 100 kHz	<b>BIA Current</b> 0,8 mA - 5 kHz, 50 kHz, 100 kHz	■	■
<b>Durée totale de traitement</b> En préprogrammation ou réglable, de 5 à 99 minutes	<b>Treatment Time</b> Pre-set by the sotware, but adjustable from 5 to 99 minutes	■	■
<b>Programmes</b> 1 programme visage (modalité à la basse impédance) 12 programmes pour le corp (modalité à la basse impédance) 1 programme visage (modalité à la haute impédance) 12 programmes corp (modalité à la haute impédance) 1 programme pour impédancemétrie 1 programme gestion carte à puce 1 programme compteurs 1 programme régulations	<b>Programs</b> 1 face program (low impedance RF) 12 body programs (low impedance RF) 1 face program (high impedance RF) 12 body programs (high impedance RF) 1 bio impedance program 1 chip card program 1 counter program 1 service program	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
<b>Display</b> LCD 320x240 monochromatique bleu sur blanc	<b>Display</b> LCD 320x240 monochromatic (blu on white)	■	■
<b>Communication acoustique</b> Buzzer (volume réglable) Haut-parleur pour message sonore (volume réglable)	<b>Acoustic signals</b> Buzzer (adjustable volume) loudspeaker for vocal message (adjustable volume)	■	■
<b>Fusibles d'alimentation</b> 2 x 6,3 A T (retardés) 5x20	<b>Fuses</b> 2 x 6,3 A T (delayed) 5x20	■	■
<b>Dimensions</b> 500 x 1230 x 360 mm	<b>Dimension</b> 500 x 1230 x 360 mm	■	■
<b>Poids</b> 30 kg	<b>Weight</b> 30 kg	■	■
<b>Classification</b> Classe I type B	<b>Device Ranking</b> Class I type B	■	■
<b>Conformité</b> Directive 2004/108/CE Directive 2006/95/CE CEI 62-39	<b>Compliance</b> Directive 2004/108/CE Directive 2006/95/CE CEI 62-39	■ ■ ■	■ ■ ■
<b>Température de travail</b> 10 + 45°C	<b>Temperature limits</b> 10 + 45°C	■	■
<b>Humidité</b> 0 + 85% sans condensation	<b>Humidity</b> 0 + 85% not under condensation	■	■

**NB.:** Le Constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et esthétiques dans le but d'améliorer le produit sans aucun préavis.  
Copyright Cesare Quaranta Srl 2008. Les droits de traduction, les versions électroniques, les copies, totales ou partielles, quel que soit le support (microfilm et photos inclus) sont protégés. Le copyright est applicable pour tous pays.

**NB.:** The Manufacturer reserves the right to introduce technical and aesthetics modifications in order to improve the product without giving any notice.  
Copyright Cesare Quaranta Srl 2011. The rights of translation, electronic records, copy, total or partial adjustment by whichever instrument (microfilm and photostatic copies included), are reserved. The copyright is enforced in all Countries.



Corps de femme, blanches collines, cuisses blanches,  
l'attitude du don te rend pareil au monde.  
Mon corps de laboureur sauvage, de son soc  
a fait jaillir le fils du profond de la terre.

je fus comme un tunnel. Déserté des oiseaux,  
la nuit m'envahissait de toute sa puissance.  
pour survivre j'ai dû te forger comme une arme  
et tu es la flèche à mon arc, tu es la pierre dans ma fronde.

Mais passe l'heure de la vengeance, et je t'aime.  
Corps de peau et de mousse, de lait avide et ferme.  
Ah! le vase des seins! Ah! les yeux de l'absence!  
ah! roses du pubis! ah! ta voix lente et triste!

Corps de femme, je persisterai dans ta grâce.  
Ô soif, désir illimité, chemin sans but!  
Courants obscurs où coule une soif éternelle  
et la fatigue y coule, et l'infinie douleur.

*Pablo Neruda*

ARRÊTE LE TEMPS. REVITALISE TA BEAUTÉ.

*Bella, come nella pietra fresca della sorgente, l'acqua  
apre un ampio arco di spuma, così è il sorriso sul tuo  
volto, bella.*

Giugno 2011

Chemin de la Sapelle 37  
1090 La Croix (Lutry) SUISSE  
Tél. (suisse) +41.79/457.23.15  
Tél. (français) +33.6.33.87.18.63  
E-mail: streuli.gs@bluewin.ch

**Pro Elite Swiss Sarl**  
GISÈLE STREULI CIOCCO  
Distributeur exclusif  
**Q-Frequency**



C E S A R E  
Q U A R A N T A

**CESARE QUARANTA s.r.l. Unipersonale**

Via Legnanino, 5 - 10023 Chieri (TO) Italy - Tel. +39 0119427967 - +39 0119472132 Fax +39 0119472299  
www.cesarequaranta.it - e-mail: info@cesarequaranta.it

KITCHENADY